

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

## **Герменевтика**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность «Иностранные языки»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Герменевтика  
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

д. филол. наук, профессор кафедры европейских языков ИЛ РГГУ *Е.В. Ильина*

Ответственный редактор  
канд.филол.наук, доцент Е.В. Семенюк

УТВЕРЖДЕНО  
Протокол заседания кафедры  
№ 7 от 2.04.2024

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины .....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	5
2. Структура дисциплины .....	5
3. Содержание дисциплины .....	6
4. Образовательные технологии .....	8
5. Оценка планируемых результатов обучения .....	8
5.1 Система оценивания .....	8
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине .....	10
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	10
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	13
6.1 Список источников и литературы .....	13
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ....	13
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы .....	14
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	14
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	14
9. Методические материалы .....	15
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий .....	15
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ .	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
9.3 Иные материалы .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины .....	20

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – введение студентов в проблематику современных герменевтических исследований и методику анализа текстов различных функциональных стилей с использованием научной парадигмы современной филологической герменевтики.

Задачи дисциплины:

1. теоретически осветить основы филологической герменевтики в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимно-дополнительных функциях – когнитивной и коммуникативной;
2. совершенствовать на конкретном материале общетеоретическую (общелингвистическую) подготовку студентов;
3. развивать научно-обоснованное понимание студентами сущности языка как неотъемлемого способа организации бытия человека;
4. развивать у студентов умения применять теоретические знания на практике при осуществлении собственной научно-исследовательской деятельности;
5. развивать научное мышление студентов в соответствии с методологией филологической герменевтики, обучать их библиографическому поиску в изучаемой области, прививать умения самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую научную информацию по предмету, самостоятельно делать обобщения и выводы на основе приводимых в специальной литературе данных, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

*ПК 2* Способен к применению методов и способов лингвистического анализа, создания и обработки текста на естественном языке с учетом языковых и экстралингвистических факторов в профессиональной деятельности

*ПК 2.1*

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p><i>ПК-2</i> Способен к применению методов и способов лингвистического анализа, создания и обработки текста на естественном языке с учетом языковых и экстралингвистических факторов в профессиональной деятельности</p>	<p><i>ПК-2.1</i> Владеет навыками обнаружения и интерпретации коммуникативно-прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке</p>	<p><b>знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретический материал в объеме учебной программы по курсу «Герменевтика»;</li> <li>– основные понятия и термины, которыми оперирует современная филологическая герменевтика;</li> </ul> <p><b>и уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– наблюдать, сопоставлять и систематизировать факты преломления свойств языковой системы в живой речи и письменных текстах;</li> <li>– находить практическое применение результатам своих наблюдений;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать средства текстопостроения адекватно коммуникативным задачам;</li> <li>– работать со специальной литературой; извлекать необходимые сведения из публикаций по лингвистике и филологии, осваивать новые идеи и давать им профессиональную оценку;</li> <li>– отбирать минимум средств для выражения данного содержания при создании собственных научных текстов;</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>а также владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретической терминологией современной филологической герменевтики;</li> <li>– основными приемами исследования текстового материала;</li> <li>– приемами анализа текстообразующих средств с точки зрения выполняемых ими коммуникативных и прагматических (в том числе стилистических) функций в конкретном тексте.</li> </ul>
--	--	---

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Герменевтика» является частью Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Иностранные языки» по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика и имеет статус дисциплины Части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин «Коммуникативная грамматика», «Функциональный анализ грамматических единиц».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для дисциплин «Английский текст: становление и развитие (реализуется на английском языке)», «Методология исследовательской деятельности и академическая культура» и др.

### 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30 ч., самостоятельная работа обучающихся 78 ч., включая подготовку к экзамену 18 ч.

#### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Лекции	10
2	Семинары	20
Всего:		30

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов, включая подготовку к экзамену 18 академических часов.

### 3. Содержание дисциплины

В соответствии с целями и задачами данного курса в программу включены следующие разделы:

**1. Введение.** Предмет, цели и задачи курса герменевтики. Филологическая герменевтика как самостоятельная наука, изучающая язык в рамках собственной научной парадигмы. Герменевтика в общем и филологическая герменевтика в частности как «искусство понимать». Объект понимания – текст как вербализованный (или имеющий иную форму) продукт деятельности соединения смысла со словом (красками, видео и/или аудио-рядом и т.п.).

2. История возникновения герменевтики как самостоятельного научного течения. Фридрих Даниэль Эрнст **Шлеймахер**, экзегетика, рефлексивная техника, Вильгельм **Дильтей**, понимание, Эдмунд **Гуссерль**, феноменология, Мартин **Хайдеггер**, Ганс Георг **Гадамер**, Георгий Петрович **Щедровицкий**, теория системомыследеятельности, рефлексивная способность, Георгий Исаевич **Богин**.

Вильгельм **Дильтей** и его «философия жизни». Понимание - духовно-языковая практика - единственный способ адекватной трансляции знаний о мире.

Абсолютизация идей В. Дильтея в работах ученика Э. Гуссерля. Исследование опыта познающего субъекта в рамках феноменологии – философского направления, основателем которого был Эдмунд **Гуссерль**. Взаимодействие в акте обмена смыслами не людей, а их сознаний как вместилищ их познавательного опыта, представлений о системе связей между объектами и ситуациями мира как реального, так и воображаемого.

3. Ганс Георг **Гадамер** и текст с его языковой основой как центр деятельности понимания. Создание Гадамером философии языка. Работы Г.Г. Гадамера как поворот от философского направления в герменевтике к собственно филологическому.

4. Работа Московского методологического кружка во главе с Георгием Петровичем **Щедровицким**. Основным отличием человека от других существ, населяющих мир, является рефлексивная способность, т.е. способность понимать связи и отношения явлений мира на основе собственного опыта с обязательным качественным преобразованием последнего. Наличный опыт имеет 3 уровня: опыт предметных представлений (знаний об объектах и их связях в мире), опыт коммуникации в её языковой основе (знание системы языка и прагматики её использования) и опыт построения невербальных схем в сфере чистого мышления.

Соответственно трем уровням опыта деятельность понимания представляет собой системомыследеятельность, направленную на освоение смысла с привлечением любого из трех типов опыта.

5. Переосмысление философской герменевтической парадигмы в контексте задач собственно лингвистического исследования. Тверская школа филологической герменевтики – Георгий Исаевич **Богин**. Герменевтика как деятельность при понимании текста. Деятельность, предполагающая затрату некоторого количества усилий - субъект, понимающий текст, при осмысливании внутренних смысло-содержательных связей текста одновременно преобразует их в структуру, отвечающую устройству его собственного мироощущения и миропонимания.

6. Герменевтика и лингвистика Филологическая герменевтика. Тверская герменевтическая школа. Вклад Г.И. Богина.

Ключевые понятия современной филологической герменевтики: понимание и рефлексия, содержание и смысл, типы понимания, ситуация мыследействия.

**Рефлексия** – родовое понятие по отношению к пониманию. Рефлексия, согласно Джону Локку, - внутренний опыт, формируемый из наблюдений за действиями нашего ума. Рефлексия, обращенная на текст, представляется способностью использовать собственный внутренний мир с накопленной, переработанной, индивидуально окрашенной информацией о мире и способе бытия в нем для освоения текстовой содержательности.

**Двунаправленный луч рефлексии** – образ при восприятии окрашивается собственным опытом реципиента, но и опыт, задействованный при понимании, изменяется.

**Текстовая содержательность** – совокупность содержания текста с лежащим за ним смыслом.

**Содержание** – наборы предикаций в рамках пропозициональных структур (определение Г.И. Богина); т.е. информация о мире, передаваемая с помощью языкового семантического кода.

**Смысл** – конфигурации связей и отношений в ситуации деятельности и коммуникации (определение Г.И. Богина)

Без использования рефлексивных техник – стратегий задействования собственной картины мира, онтологической конструкции мира по Э. Гуссерлю, реципиент осваивает лишь содержание, а не смысл.

**Понимание** – объективация рефлексивного действия (цепи отдельных рефлексивных действий), её инобытие, результат.

7. **Типы понимания:** 1) Семантизирующее – единицы текста рассматриваются прежде всего как языковые знаки. Необходимым условием является знание значений слов, способов построения и возможностей интерпретации содержания грамматических конструкций. Целью является соотнесение знаков и их референтов.

2) Когнитивное понимание – освоение содержания текста. Основными единицами текста являются пропозициональные структуры, единицы сознания в его языковой организации. Необходимым условием является знание способов построения и возможностей интерпретации содержания грамматических конструкций. Целью является установление связанности и связей между такими единицами внутри текста.

3) Распредмечивающее – освоение смысла текста. Необходимым условием является задействование внутреннего опыта, включение себя самого в познание мира другого и через это преобразование собственного мира. Целью является восстановление ситуации мыследействования продуцента текста.

Тексты, ориентированные на разные типы понимания. Технологии создания текстов, ориентированных на семантизирующее понимание (дидактические тексты). Технологии создания текстов, ориентированных на когнитивное понимание (научные тексты, официально-деловые тексты). Особенности текстов, ориентированных на распредмечивающее понимание (художественные тексты). Комплексность понимания: синтез типов понимания в публицистических, научно-популярных текстах.

8. Возможности исследования языковых явлений с точки зрения филологической герменевтики. Модальность как механизм консолидации художественного текста (исследование языковой и текстовой модальности с герменевтических теоретических позиций). Фразеологизм как национально-культурная метафора: филолого-герменевтический аспект.

9. Филологическая герменевтика и современные исследования текста и дискурса. Усмотрение содержаний и смыслов в процессе понимания текста. Ключевые понятия: метасмысл, метасредство, средства текстопостроения.

10. Возможности филологической герменевтики в современном мире: герменевтическое познание политического мира.

#### **4. Образовательные технологии**

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

#### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

##### **5.1 Система оценивания**

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация в рамках дисциплины проводятся с целью определения степени освоения обучающимися образовательной программы.

Усвоение знаний по курсу предполагает выполнение следующих требований к внутрисеместровой работе студента:

1. Посещение лекционных и практических занятий.
2. Участие в обсуждении вопросов на практических занятиях.
3. Изучение и конспектирование научных статей и монографий по тематике лекционных и практических занятий.
4. Выполнение плановых аудиторных и внеаудиторных письменных работ.

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами. Студенту предлагаются задания различных типов.

1. Вопросы, ответы на которые студент может найти в конспектах лекций, семинарских занятий и обсуждаемой на семинарских занятиях литературы. Вопросы могут быть



заданы как в форме теста, так и в форме вопроса, требующего развернутого ответа с подробной аргументацией и приведением иллюстративных примеров.

2. Задания, выполнение которых требует опоры на полученные знания (практическое использование предлагаемых инструментов для представления языкового материала).
3. Задания, ориентированные на поиск новых инструментов и методик анализа и композиционного и языкового оформления текстов различных типов.
4. Творческие задания, связанные с презентацией разработанного индивидуального проекта.

Учебные достижения обучающихся по всем видам учебных заданий в ходе текущего контроля оцениваются согласно критериям оценки (с учетом итоговой 100-балльной шкалы).

Текущий контроль успеваемости студентов проводится по каждой теме учебной дисциплины и включает контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях, а также в ходе выполнения самостоятельной работы.

Контрольное тестирование (аудиторное), письменные работы (внеаудиторные) проверяются преподавателем, ведущим данную дисциплину.

Устные выступления (ситуативные и подготовленные), доклады заслушиваются на практическом занятии.

Рефераты сдаются преподавателю в письменном виде. Презентации предлагаются для просмотра во время практического занятия, комментируются учащимся.

Каждое из указанных заданий оцениваются преподавателем согласно критериям оценки (с учетом итоговой 100-балльной шкалы).

Промежуточная аттестация студентов проводится в форме сдачи экзамена.

Оценка за семестр складывается из следующих составляющих (максимальная сумма 100 баллов):

- 1) оценки за посещение семинаров (всего 10 баллов) и активную работу на них (до 10 баллов) – итого за работу на семинарах до 20 баллов;
- 2) оценка за текущую контрольную работу (до 10 баллов);
- 3) оценка за разработку проекта / доклада по теме (до 20 баллов);
- 4) оценка за презентацию проекта / выступление с докладом (до 10 баллов);
- 5) итоговая контрольная работа (до 20 баллов);
- 6) итоговое собеседование (до 20 баллов).

Для получения высокой оценки студенту необходимо систематически демонстрировать устойчивые результаты обучения.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

## 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами. Студенту предлагаются задания различных типов.

### Литература для конспектирования (ПК 2.1)

Студентам предлагаются статьи для конспектирования по программе курса.

**Критерии оценивания конспектов:**

- конспект, содержащий достаточно подробный пересказ основного текста, отражающий все основные идеи, цитирование корректное– 85 – 100 %;
- конспект, содержащий не достаточно подробный пересказ основного текста, отражающий все основные идеи, цитирование корректное – 75 – 84% от максимального количества баллов;
- конспект, содержащий достаточно/не достаточно подробный пересказ основного текста, отражающий не все основные идеи, цитирование не достаточно корректное – 60 -74 % от максимального количества баллов;
- конспект, содержащий ошибки при пересказе основного содержания текста, отражающий не все основные идеи, цитирование не достаточно корректное – до 60 % от максимального количества баллов;
- конспект, не отражающий основное содержание работы, – 0 % от максимального количества баллов.

**Тематика рефератов по дисциплине (ПК 2.1)**

1. Типология герменевтических ситуаций.
2. Типы техник понимания.
3. Возможности научения рефлексии.
4. Типология ситуаций непонимания.
5. Понятие герменевтической готовности. Её формирование у разных контингентов учащихся.
6. Группа рефлексивных техник «расклеивания» смешиваемых конструктов.
7. Группа рефлексивных техник использования рефлексивного «мостика».
8. Индивидуация, интериоризация, экспектация как рефлексивные техники.
9. Средства текстопостроения как движущая сила понимания.
10. Историческое варьирование граней понимаемого.
11. Экспликационность и импликационность как метасредства «улучшения» понимания.
12. Роль прецедентных текстов и фоновых знаний в процессе распремечивания смыслов.
13. Схемы действия в процессе понимания.

**Критерии оценивания реферата/ эссе/ творческой работы (максимум 20 б.)**

<b>Критерии</b>	<b>Показатели</b>
Самостоятельность 3-6 баллов	- новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений в выводах
Степень раскрытия сущности проблемы 3-6 баллов	- соответствие плана реферата/ эссе/ творческой работы теме; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных аспектов проблемы; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по

	рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы
Обоснованность выбора источников и корректность ссылок 2-4 балла	- круг, полнота использования источников по проблеме; - корректность при цитировании и пересказе чужих слов, идей, примеров и т.д.
Соблюдение требований к оформлению 1-2 балла	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата
Грамотность 1-2 балла	- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - литературный стиль.

### Вопросы для промежуточной аттестации (ПК 2.1)

1. Что является предметом герменевтики?
2. Что может считаться текстом помимо вербальных сообщений?
3. Дайте краткую характеристику трём поясам системомыследеятельности.
4. В чём отличие между дискурсивной и недискурсивной рефлексией?
5. Что включает в себя текстовая содержательность?
6. Как связаны художественные выразительные средства текста и опредмеченные в них смыслы?
7. Каковы основные позиции в герменевтической деятельности?
8. Каковы функции метасредств по отношению к метасмыслам в тексте?
9. Чем отличается текст, построенный только по содержанию, от текста, построенного преимущественно по смыслу?
10. Что способствует пробуждению рефлексии при работе с разными типами текстов?
11. Каковы герменевтические функции содержания в тексте?
12. Каковы возможные основания для герменевтической классификации текстов?
13. Возможно ли построить классификацию смыслов по способу данности?
14. Как влияет уровень развитости языковой личности на процесс понимания текста?
15. Каковы основные факторы, облегчающие понимание текста?

### Критерии оценивания для промежуточной аттестации обучающихся (вопросы к зачету)

–результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия – 85 – 100 %;

–результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75 – 84% от максимального количества баллов;

–результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия – 60 -74 % от максимального количества баллов;

–результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%) – до 60 % от максимального количества баллов;

–неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### Литература

##### Основная

1. Гадамер Х.-Г. Истина и метод : основы философской герменевтики : пер. с нем. / Х.-Г. Гадамер ; общ. ред. и вступ. ст. Б. Н. Бессонова. – М. : Прогресс, 1988. – 699 с.
2. Кузнецов В. Г. Герменевтика и гуманитарное познание / В. Г. Кузнецов. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1991. – 191 с.
3. Рикёр П. Герменевтика. Этика. Политика. М., 1995 (или Рикёр П. Герменевтика и психоанализ. Религия и вера / Поль Рикер ; пер. с фр., послесл. и примеч. И. С. Вдовиной. – М. : Искусство, 1996. – 269 с., любое издание)

### 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

*Необходимо добавить то, что необходимо для изучения дисциплины*

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

Богин Г.И. Обретение способности понимать : введение в филологическую герменевтику / Г.И. Богин. – Тверь, 2001. – Режим доступа: [http://pall.hoha.ru/learn/bogin\\_bible/0.htm](http://pall.hoha.ru/learn/bogin_bible/0.htm)

Шлейермахер Ф.Д.Э. Академические речи 1829 года : пер. с нем. / Ф.Д.Э. Шлейермахер // Метафизические исследования. – 1998. – Вып. 3, 4. – СПб. – Режим доступа :

<http://anthropology.ru/ru/texts/schleier/akadem.html>

Щедровицкий Г.П. Смысл и значение / Г.П. Щедровицкий // Проблемы семантики. – М. : Наука, 1974. – С. 76–111. – Режим доступа <http://www.fondgp.ru/gp/biblio/rus/68>

Щедровицкий Г.П. *Схема мышлелеательности: системоструктурное строение, смысл и содержание* // Системные исследования: методологические проблемы. – М., 1987.

<http://gtmarket.ru/laboratory/basis/3961/3974>

<https://studbooks.net>

<https://equalibra.org>

<https://filosof.historic.ru>

[www.gumer.info](http://www.gumer.info)  
<https://slovo.net.ru>

### **6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант
3. Национальный корпус русского языка
4. Грамота.ру

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций, CD-проигрыватель, DVD-проигрыватель,. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Операционная система: Microsoft Windows 2000, Microsoft Windows XP, Microsoft Windows Vista;

- Не менее 256 МБ оперативной памяти, рекомендуемый объём - 512 МБ;
- Видеокарта и монитор с разрешением не менее 1024x768 точек.

### **Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС)**

#### **Перечень ПО**

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий**

#### **ПЛАН ЛЕКЦИЙ**

В курсе предусмотрены лекционные занятия. Лекции носят установочно-ознакомительный характер и предполагают активную самостоятельную работу студентов. В зависимости от запланированного количества часов некоторые темы могут быть объединены.

Основные темы лекций.

1. Возникновение герменевтики. Вильгельм Дильтей и его вклад в развитие герменевтики как философского течения.

2. Французская школа герменевтики Ю.Хабермаса. Г. Гадамер и его теория понимания. Свободная герменевтика.

3. Московский методологический кружок. Модель системомыследеятельности Г.П. Щедровицкого.

4. Основы современной герменевтики. Противопоставление герменевтики как учения о понимании и принципов объяснения в естественных науках.

5. Возможности исследования языковых явлений с точки зрения филологической герменевтики.

#### ПЛАН СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

В соответствии с учебным планом предусмотрены семинарские занятия. Некоторые из них строго обязательны, а другие допускают рассмотрение той или иной темы с разной степенью подробности: разворачивание и уточнение темы или, напротив, объединение нескольких тем.

№ занятия	Тема семинара	Вопросы для подготовки к семинару и самостоятельной работы
1	Предмет, цели и задачи курса. Возникновение герменевтики. Вильгельм Дильтей и его вклад в развитие герменевтики как философского течения.	Почему герменевтику часто определяют как деятельность (не науку)? Что является предметом герменевтики? Почему рефлексия является основой деятельности понимания? Герменевтика в античности. Истоки герменевтики. Вильгельм Дильтей и когнитивные основы герменевтики.
2	Французская школа герменевтики Ю.Хабермаса. Г. Гадамер и его теория понимания. Свободная герменевтика. Московский методологический кружок. Модель системомыследеятельности Г.П. Щедровицкого	На чём основывается теория коммуникативного действия Юргена Хабермаса? Почему дискурс может считаться «идеальной речевой ситуацией»? Что такое «ложное сознание»? Почему работы Гадамера связывают с началом перехода от философской к филологической герменевтике? Каковы основания и структура модели системомыследеятельности Г.П. Щедровицкого?
3	Основы современной герменевтики. Противопоставление герменевтики как учения о понимании и принципов объяснения в естественных науках.	Какие понятия могут считаться базовыми, а какие - основными для современной филологической герменевтики? В чём отличие герменевтической трактовки «существования» смысла от идей теории отражения?
4	Герменевтика как общий метод истолкования событий. Библийская экзегеза.	Каковы основные этапы экзегетического изучения Священного Писания? Каковы особенности средств текстопостроения в Новом Завете? Как средства текстопостроения отличаются в четырёх Евангелиях? Можно ли говорить о наличии типизированной связи между средством и смыслом в Священных



№ занятия	Тема семинара	Вопросы для подготовки к семинару и самостоятельной работы
5	Герменевтическая этика понимания. Типология понимания.	<p>Текстах?</p> <p>Каковы основные виды понимания согласно концепции Г.И. Богина?</p> <p>Как тип понимания связан с типом текста?</p> <p>Как понятие языковой личности переосмысливается в связи с разделением процесса понимания на уровни?</p> <p>Можно ли создать схемы действия для описания процесса понимания в разных типах герменевтических ситуаций?</p>
6	Филологическая герменевтика и современные исследования текста и дискурса	<p>Текстообразующие стратегии имплицативности и эксплицативности. Каковы возможности исследования смысловой структуры текста при учёте их взаимодействия?</p> <p>Как переосмысливается коммуникативный эффект использования фразеологизмов в герменевтической научной парадигме?</p> <p>Каковы возможности исследования языковой и текстовой модальности с герменевтических теоретических позиций?</p> <p>Связь филологической герменевтики и лингводидактики. Возможно ли создать универсальную модель научения чтению?</p>

## 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- повторение материала лекций;
- подготовку письменных и устных домашних заданий;
- внеаудиторную работу студентов (самостоятельное освоение теоретического материала, конспектирование научных статей и монографий, написание рефератов, консультирование в процессе написания рефератов с преподавателем, подготовка докладов, алгоритмов и презентаций, разработка проектов, подготовка к текущему и итоговому контролю).

Самостоятельная работа студента играет большую роль в освоении материала, поскольку она делает восприятие информации не пассивным, а активным процессом. Здесь важны и самостоятельный поиск материала в научной литературе и на соответствующих сайтах, и его конспектирование, и при необходимости его трансформация в схемы и алгоритмы.

Общие принципы самостоятельной работы. За редким исключением, СРС нацелена не на запоминание материала, а на его понимание, осмысление, упорядочение и активное практическое владение им. Критерием адекватного понимания является способность объяснить материал своими словами непрофессионалу, умение приводить иллюстративные примеры и практически разрабатывать электронные обучающие материалы, используя предлагаемые инструменты. Необходимо уметь формулировать вопросы и находить ответы на них самостоятельно, в ходе консультации с преподавателем и другими членами группы. Только после этого нужно приступать к выполнению задания.

Методические рекомендации по оформлению реферата:

Материал доклада оформляется в виде реферата по теме (см. примеры тем выше). Объем реферата – 18-20 тыс.знаков. Реферат должен включать вводную часть, основную часть и выводы, должен быть снабжён списком использованной литературы и источников. Достаточное количество проработанных научных работ по теме – не менее 5-7. Достаточное количество источников – не менее 3-х.

### 9.3. Иные материалы

#### Терминологический словарь-минимум

рефлексия  
 смысл  
 значение  
 содержание текста  
 текстовая содержательность  
 семантизирующее понимание  
 когнитивное понимание  
 распредмечивающее понимание  
 экзегеза  
 системомыследеятельность  
 ноэма  
 ноэматика  
 ситуация мыследействия  
 рефлексивные техники  
 Действие, процедура, действие  
 Рефлексивная реальность  
 Интерсубъективность  
 Герменевтическая ситуация  
 Эпифеноменальное понимание  
 Феноменологическая редукция  
 Семиотическая герменевтика  
 Значащее переживание  
 Рефлексивная позиция  
 Идеация  
 Метасмысл  
 Метаседство  
 Субстанциональная сторона понимания  
 Процессуальная сторона понимания  
 Интенциональность  
 Интенциональный объект  
 Интендирующие текстовые средства  
 Средства текстопостроения  
 Топосы опыта  
 Определенное значение смыслов в средствах текстопостроения

Герменевтический круг  
Смысловая емкость текста

**Рекомендуемая литература для конспектирования**

1. Гогтишвили Л. А. Непрямое говорение / Л. А. Гогтишвили ; Ин-т философии Рос. акад. наук. – М. : Яз. славян. культур, 2006. – 716 с.
2. Гучинская Н.О. Границы стилистики, поэтики и герменевтики при интерпретации художественного текста // Междисциплинарная интерпретация художественного текста. – СПб., 1995. – С. 44-64.
3. Хайдеггер М. *Разговор на проселочной дороге*. – М.: Высшая школа, 1991. – 192 с.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Герменевтика» реализуется кафедрой европейских языков факультета теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ.

Цель дисциплины – введение студентов в проблематику современных герменевтических исследований и методику анализа текстов различных функциональных стилей с использованием научной парадигмы современной филологической герменевтики.

Задачи дисциплины:

- теоретически осветить основы филологической герменевтики в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимно-дополнительных функциях – когнитивной и коммуникативной;
- совершенствовать на конкретном материале общетеоретическую (общелингвистическую) подготовку студентов;
- развивать научно-обоснованное понимание студентами сущности языка как неотъемлемого способа организации бытия человека;
- развивать у студентов умения применять теоретические знания на практике при осуществлении собственной научно-исследовательской деятельности;
- развивать научное мышление студентов в соответствии с методологией филологической герменевтики, обучать их библиографическому поиску в изучаемой области, прививать умения самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую научную информацию по предмету, самостоятельно делать обобщения и выводы на основе приводимых в специальной литературе данных, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом.

В результате изучения дисциплины студент должен

**знать:**

- теоретический материал в объеме учебной программы по курсу «Герменевтика»;
- основные понятия и термины, которыми оперирует современная филологическая герменевтика;

**и уметь:**

- наблюдать, сопоставлять и систематизировать факты преломления свойств языковой системы в живой речи и письменных текстах;
- находить практическое применение результатам своих наблюдений;
- использовать средства текстопостроения адекватно коммуникативным задачам;
- работать со специальной литературой; извлекать необходимые сведения из публикаций по лингвистике и филологии, осваивать новые идеи и давать им профессиональную оценку;
- отбирать минимум средств для выражения данного содержания при создании собственных научных текстов;

а также **владеть:**

- теоретической терминологией современной филологической герменевтики;
- основными приемами исследования текстового материала;
- приемами анализа текстообразующих средств с точки зрения выполняемых ими коммуникативных и прагматических (в том числе стилистических) функций в конкретном тексте.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.